

Čj.: SPU 163917/2023/508203/Ji

UID: spuess8c14a5f7

**DODATEK č. 1**  
**ke SMLOUVĚ O UMÍSTĚNÍ**  
**NADSTAVBY S KONCOVÝM PŘÍSLUŠENSTVÍM**  
**(dále jen „nadstavba“)**  
**č. 234,235/04 1D16/42**

**Smluvní strany:****Česká republika – Státní pozemkový úřad**

sídlo: Husinecká 1024/11a, 130 00 Praha 3 – Žižkov

IČO: 01312774

DIČ: CZ 01312774

za kterou právně jedná Ing. Vladislava Hartmannová, vedoucí Pobočky Chomutov

adresa: Jiráskova 2528, Chomutov, PSČ 430 03,

na základě oprávnění vyplývajícího z platného Podpisového řádu Státního pozemkového úřadu účinného ke dni právního jednání

bankovní spojení: Česká národní banka

číslo účtu: 60011-3723001/0710

(dále jen „Státní pozemkový úřad“)

– na straně jedné –

a

**CETIN a. s.**

se sídlem: Českomoravská 2510/19, Praha 9 – Libeň, PSČ 190 00

IČ 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsána v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623,

zastoupena panem [REDACTED] manažerem realitních služeb, na základě pověření představenstva

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 2019160003/6000

(dále jen „klient“)

– straně druhé –

(Státní pozemkový úřad a klient dále též „smluvní strana“ nebo „smluvní strany“)

uzavírají tento dodatek č. 1 ke smlouvě o umístění nadstavby s koncovým příslušenstvím č. 234,235/04 1D16/42 ze dne 29. 4. 2016 (dále jen „smlouva“), kterým se aktualizuje znění smlouvy, název a adresa sídla klienta.

1. Smluvní strany dohodly na tom, že Čl. V smlouvy se doplňuje o nové odstavce tohoto znění:

- 9) Smluvní strany se dohodly, že Státní pozemkový úřad je oprávněn vždy k 1. 10. běžného roku jednostranně zvýšit úhradu o míru inflace vyjádřenou přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen vyhlášenou Českým statistickým úřadem za předcházející běžný rok.

Zvýšená úhrada bude uplatněna písemným oznámením ze strany Státního pozemkového úřadu nejpozději do 1. 9. běžného roku, a to bez nutnosti uzavírat dodatek a klient bude povinen novou výši úhrady platit s účinností od nejbližší platby úhrady.

Základem pro výpočet zvýšené úhrady bude úhrada sjednaná před tímto zvýšením.

V případě, že meziroční míra inflace přestane být z jakéhokoli důvodu nadále publikována, nahradí ji jiný podobný index nebo srovnatelný statistický údaj vyhlášený příslušným orgánem, který Státní pozemkový úřad dle svého rozumného uvážení zvolí.

- 10) Veškeré smluvní pokuty stanovené touto smlouvou klient uhradí na účet pronajímatele vedený u České národní banky, číslo účtu 19-3723001/0710 pod variabilním symbolem, který mu Státní pozemkový úřad písemně sdělí.
2. Změna názvu a sídla klienta  
CETIN a. s., sídlo: Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9
3. Smluvní strany se dohodly na novém článku XII.A smlouvy, který se vkládá mezi článek XII. smlouvy a článek XIII. smlouvy, a to následujícího znění:

## **„Čl. XII.A**

### **OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ A COMPLIANCE**

1. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „Osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se smlouvou. Přijímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.
  2. Účelem předání Osobních údajů je plnění smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.
  3. Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.
  4. Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění smlouvy, může docházet k předání Osobních údajů z přijímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přijímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se smlouvou.
  5. Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání Osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních Osobních údajů přijímající smluvní straně, a to za účelem plnění smlouvy. V případě, že přijímající smluvní stranou je klient, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování Osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování Osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přijímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.
  6. Klient přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti klient s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky; zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
6. Smlouva se doplňuje o novou Přílohu č. 2, jejíž znění tvoří přílohu č. 1 dodatku; příloha č. 1 dodatku se stává ode dne nabytí účinnosti dodatku novou Přílohu č. 2 smlouvy.



7. Ostatní ustanovení smlouvy nejsou tímto dodatkem č. 1 dotčena.

8. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvními stranami, nejdříve však dnem uveřejnění v registru smluv dle ustanovení § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

Uveřejnění tohoto dodatku v registru smluv zajistí Státní pozemkový úřad.

9. Tento dodatek je vyhotoven ve 2 stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jeden stejnopis přebírá klient a jeden je určen pro Státní pozemkový úřad.

10. Smluvní strany po přečtení tohoto dodatku prohlašují, že s jeho obsahem souhlasí a že je shodným projevem jejich vážné a svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Chomutově dne

1.8.2023

Ing. Vladislava Hartmannová,  
vedoucí Pobočky Chomutov

Státní pozemkový úřad

V Praze dne

24.7.2023

na základě pověření

klient

Za správnost: Zdeňka Jiříčková

Tento dodatek byl uveřejněn v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

Datum registrace .....

ID dodatku .....

ID verze .....

Registraci provedl Zdeňka Jiříčková

V Chomutově dne .....

.....

**Příloha č. 2**

**1. SPU**

Adresa pro doručování:

Kontaktní osoba:

Tel.:

E-mail:

Datová schránka:

Jiráskova 2528, 430 03, Chomutov



z49per3

**2. Klient**

Adresa pro doručování:

CETIN a.s.

Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00

Praha 9

Kontaktní telefonní linka:

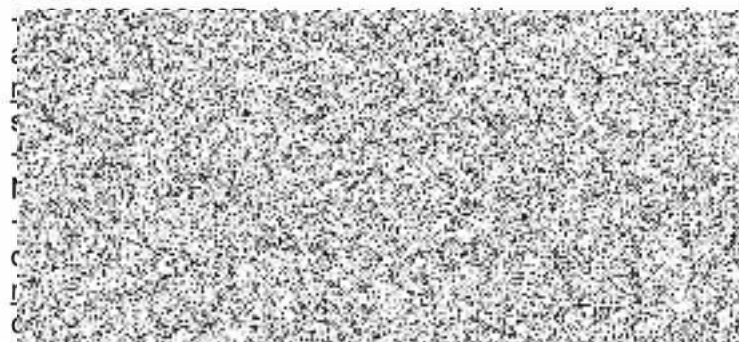
Kontaktní e-mail:

Kontaktní telefonní linka:

Kontaktní telefonní linka:

Kontaktní e-mail:

Datová schránka:



qa7425t



**Příloha smlouvy č.1D16/42**

Variabilní symbol: 191642

Uzavřeno: 29.04.2016

Roční úhrada: **48 000 Kč**

Datum tisku: 01.08.2023

Účinná od: 01.05.2016

**Klient:****Název****Adresa**

CETIN a.s.

Českomoravská 2510/19, 19000 Praha 9 - Libeň

**Nemovitosti:**

| Pozn.                  | Parcela | /  | Díl | Skp. | Kult. | Číslo<br>LV | Typ<br>sazby | Cena<br>[Kč] | Výměra<br>[m²] | Inflace | Úhrada<br>[Kč] |
|------------------------|---------|----|-----|------|-------|-------------|--------------|--------------|----------------|---------|----------------|
| <b>Katastr: Poláky</b> |         |    |     |      |       |             |              |              |                |         |                |
|                        | 107     | 59 |     | 2    | 13    | 10002       | jdn          | 24 000,00 Kč | 73             |         | 24 000,00      |
|                        | 107     | 60 |     | 2    | 13    | 10002       | jdn          | 24 000,00 Kč | 77             |         | 24 000,00      |
| Celkem za katastr      |         |    |     |      |       |             |              |              | 150            |         | 48 000,00      |
| <b>Celkem</b>          |         |    |     |      |       |             |              |              | <b>150</b>     |         | <b>48 000</b>  |

**Vysvětlivky k typu sazby:**

ha...za hektar

jdn...za jednotku

pc/ha...průměrná cena za hektar

m²...za m²